4-22-1935

Henri Temianka Correspondence; (toistrakh)

Tamara Oistrakh

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence

Recommended Citation
Oistrakh, Tamara, "Henri Temianka Correspondence; (toistrakh)" (1935). Henri Temianka Correspondence. 1587.
https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1587

This Letter is brought to you for free and open access by the Henri Temianka Archives at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Henri Temianka Correspondence by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.
Henri Temianka Correspondence; (toistrakh)

Keywords
Henri Temianka, Tamara Oistrakh, April 22, 1935, culture, virtuosity in musical performance, violinist, chamber music, camaraderie, discontent, husband, wife, newspaper

This letter is available at Chapman University Digital Commons: https://digitalcommons.chapman.edu/temianka_correspondence/1587
Sir Henri, I am very sorry about our quarrel. Thinking deeply on this for me so unhappy occasion I understood, that above all guilty is here Tafilin and with him I shall square accounts. He showed himself in that occasion like a swine.

I am not exaggerating the offence you both caused me, but I excuse you (If you need certainly it) because you were not conscious Tafilin told me you asked many times where am I and she anstrayed - she is going away. (Instead of looking for me). He a permanent and first guest by all our family festes - had not right not only take place before the table without me, but even go in that room. All our friends blamed him but now I am suffering even to right about this. I can say - myself am very attentive and am accustomed to respect against me. Tafilin was so insolent to say: « Tamara you are exaggerating!» No, I had a witness in the person of the best friend of my husband, who conceived
that, there was before me not any other choice than to go away. Topilin will remember this evening you, but you are our guest, and except my own sincere desire to be your friend in USSR, my husband's request to me was also to be useful and careful to you in Moscow and he also would be very sorry about this misunderstanding. So, dear Henri, if you wish to remain friends with me — you may write me and telephone me on your return in Moscow — and I shall be very glad to answer you. I send you your interview with evening newspaper (I think you didn't have it yet). Because me for mistakes in the letter which can spoil your good English?

P.S. I am sure "Pravda" and "Izvestija" you read already?
22/ IV – 35

Sir Henri, I am very sorry about our quarrel. Thinking deeply in this for me so unhappy occasion I understood, that above all guilty is here Topilin and with him I shall square accounts. He showed himself in this occasion like a swine. I am not exeggerating the offence you both caused me, but I excuse you (If you need certainty it) because you were not conscious. Topilin told me you asked many times where am I – and he answered – she is going away. (instead of looking for me). He, a permanent and first guest by all our family fests, -- had not right not only take place before the table without me, but even to go in that room. All our friends blamed him but now I am suffering even to right about this. I can say – I myself am very attentive and am accustomed to respect against me. Topilin was so insolent to say: << Tamara you are exaggerating !> No, I had a witness in the person of the best friend of my husband who conceived
that, there was before me not any other choice, than to go away. Topilin will remember this evening you, but you are our guest; and, except my own sincere desire to be your friend in USSR, my husbands request to me was also to be useful and careful to you in Moscow and he also would be very sorry about this misunderstanding So, dear Henri, if you wish to remain friends with me – you may right me and telephone me on your return in Moscow – and I shall be very glad to answer you. I send you your interview with evening newspaper (I think you d’ont have it yet). Excuse me for mistakes in the letter which can spoil your good English!

Tamara
P.S. I am sur Pravda and [[one word]] you read already?